



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/225
3 March 1999
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1999年3月2日

伊拉克常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨随函转递 1999 年 3 月 2 日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生的信。部长提请你注意 1999 年 3 月 1 日美国对伊拉克石油设施犯下的野蛮侵略行径,该行径停止了伊拉克通过土耳其的石油出口,造成 1996 年 5 月 20 日谅解备忘录规定用途的资源的损失(大约每天 100 万桶石油或 900 万美元),并造成人员和物资等其他损失。他呼吁安全理事会履行《联合国宪章》赋予的责任,阻止伊拉克正遭受的侵略,并在下次会议上审议美国对伊拉克的这项侵略行径的问题。

请将此信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

赛义德·哈桑(签名)

附件

1999年3月2日

伊拉克外交部长

给安全理事会主席的信

继我 1999 年 2 月 28 日给你的信(S/1999/220,附件),我不得不告知你,美利坚会众国仍对伊拉克进行野蛮侵略。1999 年 3 月 1 日伊拉克当地时间 14 时 45 分和 14 时 55 分,美国战机对北方石油公司艾因扎莱油田的居民综合建筑群进行两次袭击,该建筑群位于摩苏尔西北部 55 公里处。

这次攻击中有一居民被炸死,九人被炸伤,其中两人伤势十分严重。美国的空袭也严重破坏了与石油有关的设施和设备,尤其破坏了在艾因扎莱地区伊拉克与土耳其之间的油管操作控制站的油泵。

美国在 1999 年 2 月 28 日和 3 月 1 日犯下的这些侵略行径,对伊拉克北部的石油设施造成严重破坏,并已完全停止通过伊拉克与土耳其之间的油管系统提供的原油。显而易见,停止该油管的供油意味着每天损失 1996 年 5 月 20 日伊拉克与联合国之间的谅解备忘录规定用途的资源,大约每天损失 100 万桶石油,换句话说,每天有价值 900 万美元的伊拉克石油的出口被停止,此外,还造成其他巨大的人员和物资的损失。

美国侵略造成的明显自相矛盾之处是,侵略者本身一直坚持,石油换粮食协定规定的一半以上石油必须通过伊拉克与土耳其之间的油管出口,但正是他们现在将野蛮的军事侵略用来停止通过土耳其输出的石油。

美国战机以如此无视法规的方式攻击伊拉克的石油基础设施,以及美国代表在安全理事会第 661(1990)号决议所设委员会中为阻止核准谅解备忘录规定的石油部门合同采取的作法,明确证明美国行政当局已决定摧毁伊拉克出口石油的能力,以实现一项可疑的目标,该目标超越这些袭击的直接影响,而且旨在阻止实施谅解备忘

录。

这次公然的侵略应被视为美利坚合众国政府对伊拉克采取的一系列行径的组成部分,与此配合的还有各种旨在通过干涉伊拉克内政,破坏其安全和稳定的敌对和不当措施。

这次侵略也揭露了美国行政当局官员所作的不实之词,他们声称是美国努力促使安全理事会通过关于石油换粮食方案的第 986(1995)号决议,以减轻伊拉克人民的痛苦。美国对伊拉克石油设施进行的这一系列野蛮的军事侵略,证实了美国具有敌意并要对伊拉克人民造成最严重的破坏。

伊拉克共和国最强烈地抗议和谴责这次公然的侵略,并坚称美利坚合众国应对这项行动和对赔偿它所造成的物资及人员的损失,负全部国际责任。伊拉克呼吁安全理事会履行《联合国宪章》赋予的责任,如维持国际和平与安全的责任,并阻止伊拉克正遭受的侵略,因为这种侵略严重威胁该区域和全世界的和平与安全。

请提请全体安全理事会成员注意此信,并在安理会下次会上审议美国对伊拉克的这项侵略。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)
